Galatians (NIV)

Paul, an apostle—sent not from men nor by man, but by Jesus Christ and God the Father, who raised him from the dead—² and all the brothers with me,

To the churches in Galatia:

³ Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ, ⁴ who gave himself for our sins to rescue us from the present evil age, according to the will of our God and Father, ⁵ to whom be glory for ever and ever. Amen. ¹

Galatians (NKJV) Greeting

1 Paul, an apostle (not from men nor through man, but ^athrough Jesus Christ and God the Father ^bwho raised Him from the dead), ² and all the brethren who are with me,

To the churches of Galatia:

³ Grace to you and peace from God the Father and our Lord Jesus Christ, ⁴ ^cwho gave Himself for our sins, that He might deliver us ^dfrom this present evil age, according to the will of our God and Father, ⁵ to whom *be* glory forever and ever. Amen. ²

<u>Galatians (NA26)</u> ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ

1 Παῦλος ἀπόστολος οὐκ ἀπ' άνθρώπων οὐδὲ δι' ἀνθρώπου άλλὰ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ θεοῦ πατρός τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ νεκρών, ²καὶ οἱ σὺν ἐμοὶ πάντες άδελφοι ταις έκκλησίαις της Γαλατίας, ³χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ ⁴τοῦ δόντος έαυτὸν ὑπὲρ τῶν άμαρτιών ήμών, ὅπως ἐξέληται ήμας ἐκ τοῦ αἰώνος τοῦ ένεστώτος πονηροῦ κατὰ τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ καὶ πατρὸς τών αἰώνων, ἀμήν. 3

¹ *The Holy Bible : New International Version*. 1984. Grand Rapids: Zondervan. a Acts 9:6

d Heb. 2:5

² *The New King James Version.* 1982. Nashville: Thomas Nelson.

³ Black, M., Martini, C. M., Metzger, B. M., & Wikgren, A. (1983; Published in electronic form by Logos Research Systems, 1996). *The Greek New Testament* (electronic ed. of the 3rd ed. (Corrected)). Federal Republic of Germany: United Bible Societies.

^b Acts 2:24

^c [Matt. 20:28]

Pentecost; Birthday of the New Testament Church 30 Death of Stephen and Conversion of St. Paul 32 Founding of Gentile Church at Antioch; Paul Summoned to 43 Antioch by Barnabas Death of James the Son of Zebedee 44 c. 45 EPISTLE OF ST. JAMES 46-48 St. Paul's First Missionary Journey EPISTLE TO THE GALATIANS 48 49 Apostolic Council St. Paul's Second Missionary Journey 49-51 1 THESSALONIANS; 50 (summer) 2 THESSALONIANS 50 (early) St. Paul's Third Missionary Journey 52-56 1 CORINTHIANS; 55 (summer or fall) 2 CORINTHIANS 55 (spring) ROMANS 56 (early) 56-58 St. Paul's Caesarean Imprisonment 58-59 St. Paul's Voyage to Rome St. Paul's Roman Imprisonment 59-61 COLOSSIANS, PHILEMON, EPHESIANS, PHILIPPIANS 59-61 (The Captivity Letters) 1 GOSPEL ACCORDING TO ST. MATTHEW 50-60 GOSPEL ACCORDING TO ST. MARK c. 60 1 TIMOTHY 62-63 63 TITUS Fire in Rome. Neronian Persecution 64 65-67 2 TIMOTHY 61-62 **1 PETER** 62 (?) 2 PETER 65-69 GOSPEL ACCORDING TO ST. LUKE. THE BOOK OF ACTS 60-70 JUDE 65-70 HEBREWS 70 Fall of Jerusalem 90-100 GOSPEL ACCORDING TO ST. JOHN 1, 2, 3 JOHN

95 REVELATION OF ST. JOHN